

EDL-150/WS

Bestell-Nr. • Order No. 16.1220



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Deutsch ELA-Deckenlautsprecher

Diese Anleitung richtet sich an Installateure mit Fachkenntnissen in der 100-V-Beschallungstechnik besitzen. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten


Dieser Lautsprecher ist speziell für den Einsatz in ELA-Anlagen konzipiert. Er ist mit einem Übertrager für den Betrieb an 100-V-Anlagen ausgestattet. Die Anpassung der Anschlussleistung erfolgt über die Auswahl der Anschlussklemmen.

2 Wichtige Hinweise für den sicheren Einbau

Der Lautsprecher entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Verwenden Sie den Lautsprecher nur im Innenbereich. Schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt -20°C bis $+55^{\circ}\text{C}$.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird der Lautsprecher zweckentfremdet, nicht sicher montiert, falsch angeschlossen oder über-

lastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Lautsprecher übernommen werden.

 Soll der Lautsprecher endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Installation

WARNUNG Im Betrieb liegt berührungsgefährliche Spannung bis 100V an der Anschlussleitung an. Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

Achten Sie auf eine richtige Anpassung der Leistung. Die Summe der Leistungen aller angeschlossenen Lautsprecher darf die Verstärkerleistung nicht überschreiten. Eine falsche Anpassung führt zur Zerstörung des ELA-Verstärkers!

- 1) Einen Montageausschnitt mit einem Durchmesser von 120 mm aussägen. Es muss eine Einbautiefe von 75 mm verfügbar sein.
- 2) Vor dem elektrischen Anschluss des Lautsprechers die ELA-Anlage komplett ausschalten,

damit die 100-V-Audioleitung vom ELA-Verstärker spannungsfrei ist!

- 3) Den Lautsprecher über die Anschlussleiste anschließen: Die schwarze Ader und die jeweilige Ader, die der gewünschten Nennleistung (Lautstärke) entspricht, mit der 100-V-Audioleitung vom ELA-Verstärker verbinden:

Aderfarbe	Nennleistung
schwarz	gemeinsamer Anschluss
braun	10 W
blau	5 W
grün	2,5 W
gelb	1,25 W
rot	0,625 W

- 4) Beim Anschluss von mehreren Lautsprechern darauf achten, dass die Lautsprecher alle gleich gepolt werden (z. B. schwarze Ader = Minusanschluss) und dass der ELA-Verstärker nicht überlastet wird.
- 5) Den Lautsprecher mit vier Schrauben an der Decke festschrauben.

Änderungen vorbehalten.

English PA Ceiling Speaker

These instructions are intended for installers with sufficient knowledge in 100 V technology for PA applications. Please read the instructions carefully prior to installation and keep them for later reference.

1 Applications


This speaker is specially designed for applications in PA systems. It is equipped with a transformer for operation at 100V systems. The connected load is matched via selection of the terminals.

2 Important Notes for Safe Installation

The speaker corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The speaker is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is -20°C to $+55^{\circ}\text{C}$.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the speaker and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the speaker is used

for other purposes than originally intended, if it is not safely installed or not correctly connected, or if it is overloaded.

 If the speaker is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Installation

WARNING During operation, there is a hazard of contact with a voltage of up to 100V at the connection cable. Installation must be made by skilled personnel only.

Observe the correct power matching. The total power of all speakers connected must not exceed the amplifier power. Incorrect power matching will destroy the PA amplifier!

- 1) Saw out a mounting hole with a diameter of 120 mm. The installation depth must be 75 mm.
- 2) Prior to electrical connection of the speaker, switch off the PA system completely so that the 100V audio cable from the PA amplifier will not carry any voltage!

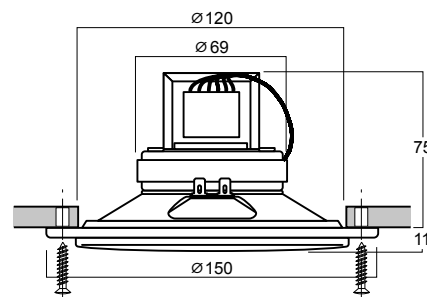
- 3) Connect the speaker via the terminal strip: Connect the black core and the core corresponding to the desired power rating (volume) to the 100V audio cable of the PA amplifier:

Core colour	Power rating
black	common connection
brown	10 W
blue	5 W
green	2.5 W
yellow	1.25 W
red	0.625 W

- 4) When connecting several speakers, make sure that all speakers have the same polarity (e.g. black core = negative connection) and that the PA amplifier is not overloaded.
- 5) Screw the speaker on the ceiling by means of four screws.

Subject to technical modification.

Technische Daten	Specifications	EDL-150/WS
Nennbelastbarkeit	Power rating	10/5/2,5/1,25/0,625 W
Kennschalldruck	SPL	89 dB (1 W/1 m)
Frequenzbereich	Frequency range	100 – 12 000 Hz
Lautsprechertyp	Type of speaker	Breitbandlautsprecher mit Hochtonkegel full range speaker with dual cone
Einbauöffnung	Mounting cutout	\varnothing 120 mm
Einbautiefe	Mounting depth	75 mm
Abmessungen	Dimensions	\varnothing 150 mm x 86 mm
Gewicht	Weight	710 g
Einsatztemperatur	Ambient temperature	-20°C ... $+55^{\circ}\text{C}$



EDL-150/WS

Réf. num. • Codice 16.1220



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Français Haut-parleur PA de plafond

Cette notice s'adresse aux installateurs possédant des connaissances suffisantes en technique de sonorisation ligne 100V. Veuillez lire la présente notice avec attention avant l'installation et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce haut-parleur est spécialement conçu pour une utilisation dans des installations de Public Adress. Il est équipé d'un transformateur pour un fonctionnement dans des installations 100V. L'adaptation de la puissance de branchement s'effectue en sélectionnant les bornes de branchement.

2 Conseils importants pour l'installation sûre

Le haut-parleur répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le haut-parleur n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de -20°C à +55°C.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si

le haut-parleur est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas installé de manière sûre ou n'est pas correctement branché ou s'il y a surcharge ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le haut-parleur est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE PAPIER À TRIER

3 Montage



AVERTISSEMENT Pendant le fonctionnement, une tension de contact dangereuse jusqu'à 100V est présente au câble de branchement. Seul un

personnel qualifié peut effectuer l'installation ! Veuillez à respecter l'adaptation correcte de la puissance. La somme des puissances de tous les haut-parleurs reliés ne doit pas dépasser la puissance de l'amplificateur. Une adaptation incorrecte peut endommager l'amplificateur Public Adress.

- Découpez dans le plafond un trou de diamètre 120 mm. La profondeur de montage doit être de 75 mm.
- Veillez à éteindre l'intégralité de l'installation Public Adress avant d'effectuer le branchement électrique du haut-parleur pour que le câble audio 100V de l'amplificateur Public Adress ne soit pas porteur de tension.
- Reliez le haut-parleur via la barrette de connexion : Reliez le conducteur noir et le conducteur correspondant à la puissance nominale (volume) souhaitée au câble audio 100V de l'amplificateur Public Adress :

Couleur conducteur	Puissance nominale
noir	branchement commun
marron	10W
bleu	5W
vert	2,5W
jaune	1,25W
rot	0,625W

- Si vous branchez plusieurs haut-parleurs, veillez à ce que les haut-parleurs aient tous la même polarité (p.ex. conducteur noir = borne moins) et à ce que l'amplificateur ne soit pas en surcharge.
- Vissez le haut-parleur avec quatre vis au plafond. Tout droit de modification réservé.

Italiano Diffusore PA da soffitto

Queste istruzioni sono rivolte agli installatori che possiedono delle conoscenze specifiche sufficienti della tecnica di sonorizzazione a 100V. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima dell'installazione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo diffusore è stato realizzato in modo particolare per l'impiego in impianti PA. È equipaggiato con un trasformatore per impianti con uscita audio a 100V. L'adattamento alla potenza di connessione avviene per mezzo della scelta dei morsetti di connessione.

2 Avvertenze importanti per il montaggio sicuro

Il diffusore è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Usare il diffusore solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua nonché da alta umidità dell'aria. La temperatura d'esercizio ammessa è -20°C a +55°C.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare mai acqua o prodotti chimici.

- Nel caso d'uso improprio, di montaggio non sicuro, di collegamenti sbagliati o di sovraccarico del diffusore, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il diffusore.



Se si desidera eliminare il diffusore definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Installazione



AVVERTIMENTO Durante il funzionamento, al cavo di collegamento è presente una tensione pericolosa fino a 100V. L'installazione deve essere fatta solo da personale qualificato.

Fare attenzione al corretto adattamento della potenza. La somma delle potenze di tutti gli altoparlanti collegati non deve superare la potenza dell'amplificatore. L'adattamento errato provoca la distruzione dell'amplificatore PA!

- Applicare nel soffitto un'apertura del diametro di 120 mm per il montaggio. È richiesta una profondità di montaggio di 75 mm.

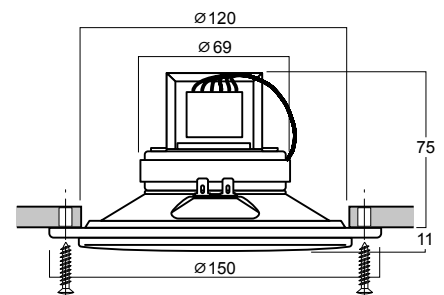
- Prima di effettuare il collegamento elettrico del diffusore, occorre spegnere completamente l'impianto PA, affinché il cavo audio 100V dall'amplificatore PA sia esente di tensione!
- Collegare l'altoparlante per mezzo della morsetti: Collegare il conduttore nero e il conduttore che corrisponde alla potenza nominale desiderata (volume) con il cavo audio 100V dell'amplificatore PA.

Colore conduttore	Potenza nominale
nero	contatto comune
marrone	10W
blu	5W
verde	2,5W
giallo	1,25W
rosso	0,625W

- Collegando più diffusori fare attenzione all'identica polarità di tutti i diffusori (p.es. conduttore blu = collegamento negativo) e di non sovraccaricare l'amplificatore PA.
- Fissare il diffusore al soffitto servendosi di quattro viti.

Con riserva di modifiche tecniche.

Caractéristiques techniques	Dati tecnici	EDL-150/WS
Puissance nominale	Potenza nominale	10/5/2,5/1,25/0,625W
Pression sonore nominale	Livello di press. sonora	89 dB (1W/1 m)
Bande passante	Banda passante	100 – 12 000Hz
Type haut-parleur	Tipo altoparlante	haut-parleur large bande avec cône d'aigu altoparlante a larga banda di biconico
Découpe de montage	Apertura di montaggio	Ø 120 mm
Profondeur de montage	Profondità di montaggio	75 mm
Dimensions	Dimensioni	Ø 150 mm x 86 mm
Poids	Peso	710 g
Température fonc.	Temperatura d'esercizi	-20°C ... +55°C



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany Copyright © by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.

A-1916.99.01.05.2018

